

ÄTRAN



Design and Quality
IKEA of Sweden

NEDERLANDS

BELANGRIJK!

De wandmontage dient te worden uitgevoerd door een kundig iemand, aangezien foutieve montage ertoe kan leiden dat het meubel/voorwerp kantelt of valt en iets of iemand letsel resp. schade toebrengt. N.B.! Excl. schroeven of bevestigingsbeslag om het meubel/voorwerp mee vast te zetten, aangezien er veel verschillende wandmaterialen bestaan. Denk eraan dat de schroeven of het bevestigingsbeslag dat je kiest bestemd is voor het materiaal van de wand/het plafond waar het in bevestigd wordt en voldoende draagkracht heeft. Neem bij twijfel contact op met de vakhandel.

SVENSKA

VIKTIGT!

Väggmontering skall utföras av kunnig person, då felmontering kan leda till att möbeln/föremålet tippas eller faller och skadar någon eller något. OBS! Skruvar eller fästbeslag att fästa möbeln/föremålet medföljer ej, eftersom det finns många olika väggmaterial. Tänk på att skruvarna eller fästbeslagen du väljer ska vara avsedda för väggen/taket de ska fästa i, samt ha tillräcklig bärkraft. Är du osäker kontakta din lokala fackhandel.

ENGLISH

IMPORTANT!

Wall mounting should be carried out by a qualified person, due to the fact that wrong wall mounting can lead to that the furniture/object topples or falls resulting in personal injury or damage. NOTE! Screws or fittings to fix the furniture/object to the wall/ceiling are not included, as wall materials vary. Choose screws and fittings that are specially suited to the material in your wall/ceiling and have sufficient holding power. If you are uncertain, contact your local specialised retailer.

ITALIANO

IMPORTANTE!

Il montaggio alla parete deve essere effettuato da una persona qualificata. Se non viene eseguito correttamente, il mobile/l'oggetto può ribaltarsi o cadere, danneggiando persone o cose. N.B. Le viti e gli accessori per fissare il mobile/l'oggetto alla parete/al soffitto non sono inclusi perché i materiali delle pareti variano. Scegli viti e accessori di fissaggio che siano adatti al materiale della parete/del soffitto in questione e che abbiano una tenuta sufficiente. Se hai dei dubbi, rivolgiti a un rivenditore locale specializzato.

DANSK

VIGTIGT!

Vægmontering skal udføres af en kyndig person, ved fejlmontering kan møblet/genstanden vælte og forårsage personskade eller ødelægge noget. OBS! Ekskl. skruer eller beslag til væggmontering. Husk at de skruer eller beslag du vælger skal passe til væggen/loftet som du skal montere i, samt have tilstrækkelig bæreevne. Er du usikker så kontakt din lokale faghandel.

DEUTSCH

WICHTIG

Die Wandmontage muss von einer fachkundigen Person durchgeführt werden, da fehlerhafte Montage zum Kippen/Umfallen des Möbels und zu Schäden oder Unfällen führen kann. ACHTUNG! Da es viele verschiedene Wandmaterialien gibt, sind Schrauben für die Befestigung nicht beige-packt. Bitte darauf achten, dass die verwendeten Schrauben/Befestigungsbeschläge für die Wand/Decke geeignet sein müssen, in der sie angebracht werden sollen und dass sie die entsprechende Tragkraft haben. Gfs. sollte man sich beim Eisenwarenfachhandel nach geeignetem Befestigungsmaterial erkundigen.

ESPAÑOL

¡IMPORTANTE!

Recomendamos que sea una persona especializada quien realice el montaje en la pared, ya que un montaje erróneo puede tener como consecuencia que el mueble/artículo se caiga, dañando a personas o cosas. ¡ADVERTENCIA! Los tornillos o herrajes de sujeción para este mueble/artículo no se incluyen, ya que existen muchas clases de materiales de pared. Recuerda que los tornillos o herrajes elegidos deben ser los adecuados para la pared/el techo donde se vayan a instalar. Además deben ser lo suficientemente fuertes. Ante cualquier duda, ponte en contacto con un especialista.

NORSK

VIKTIG!

Veggmontering skal utføres av en kyndig person, da feilmontering kan føre til at møbelet/gjenstanden tipper eller faller og skader noen eller noe. OBS! Skruer eller festebeslag til å feste møbelet/gjenstanden følger ikke med, ettersom det finnes mange ulike veggmaterialer. Husk at skruene eller festebeslagene du velger skal være tilpasset veggen/taket de skal festes i, samt ha tilstrekkelig bærekraft. Om du er usikker, ta kontakt med din lokale faghandel.

FRANÇAIS

IMPORTANT!

Le montage doit être effectué par une personne compétente. Un montage mal effectué peut provoquer la chute du meuble/de l'objet et blesser quelqu'un. ATTENTION ! Les vis et ferrures pour fixer le meuble/l'objet au mur ou au plafond ne sont pas incluses. Adaptez les vis et ferrures au matériau du mur/plafond et au poids de l'objet. En cas de doute, demandez conseil à un vendeur spécialisé.

PORTUGUES

IMPORTANTE!

A fixação de uma estrutura à parede deve ser levada a cabo por pessoal qualificado, já que a montagem deficiente pode dar origem a estragos ou ferimentos em caso do móvel/objecto tombar ou cair. ATENÇÃO! Os acessórios de fixação da estrutura à parede ou tecto não estão incluídos, já que os materiais usados nas paredes são diversificados. Escolha os acessórios de fixação adequados ao tipo de material da parede ou do tecto e assegure-se de que fica com grande capacidade de suporte. Se não tiver a certeza, contacte o seu vendedor especializado mais próximo.

SUOMI

TÄRKEÄ!

Seinäkiinnitys on parasta antaa asiantuntevan henkilön hoidettavaksi, koska väärin kiinnitetty kalusteet/esineet voivat pudota ja aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja. HUOM! Pakkaukseen ei yleensä sisälly ruuveja tai kiinnitystarvikkeita, koska erilaiset seinämateriaalit edellyttävät erilaisia kiinnitystarvikkeita. Varmista, että valitsemasi ruuvit ja kiinnitystarvikkeet soveltuvat kyseiselle seinä-/kattomateriaalille ja kestävät riittävän suurta painoa. Jos olet epävarma, ota yhteyttä paikalliseen asiantuntijaan.

POLSKI

WAŻNE!

Mocowanie do ścian, w przypadku niewłaściwego wykonywania czynności, może prowadzić do wypadku, dlatego powinno być wykonywane przez wykwalifikowane osoby. UWAGA! Śruby do mocowań nie są dołączone do zestawu. Należy je dobrać biorąc pod uwagę ich wytrzymałość oraz materiał z jakiego wykonano ściany. Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości, zasięgnij porady u sprzedawców.

ČESKY

DŮLEŽITÉ!

Výrobek by měla ke stěně připevnit kvalifikovaná osoba, neboť nesprávné připevnění může způsobit nestabilitu nebo pád výrobku, což by mohlo vést k úrazu nebo k jiným škodám. UPOZORNĚNÍ! Šrouby a kování k připevnění výrobku ke stěně či stropu nejsou součástí balení, protože způsob upevnění se liší podle stěnového materiálu. Vyberte si takové šrouby a kování, které se hodí pro vaši stěnu či strop a mají dostatečnou nosnost. Nevíte-li si rady, obraťte se na odborníka.

SLOVENSKY

Dôležité upozornenie!

Výrobok by mala na stenu upevniť kvalifikovaná osoba, zlé upevnenie môže spôsobiť nestabilitu alebo pád objektu, čo môže viesť k zraneniam alebo iným škodám. UPOZORNENIE! Skrutky a kovania na upevnenie nábytku/objektu na stenu/strop nie sú súčasťou balenia, lebo stenové materiály môžu byť rôzne. Vyberte skrutky a kovania vhodné pre váš stenový materiál a s dostatočnou nosnosťou. Ak máte pochybnosti, kontaktujte odborného predajcu.

MAGYAR

FONTOS!

A fali szerelést képzett szakembernek kell elvégeznie, mivel a helytelen felszerelés következtében a bútor/ tárgy felborul illetve leesik, személyi sérülést okozva ezzel. MEGJEGYZÉS! A bútor/ tárgy falhoz/mennyezethez való rögzítéséhez szükséges csavarokat és egyéb szerelvényeket nem tartalmazza, mivel a falak anyaga lakásonként eltérő. Válassz olyan csavarokat és tipliket, melyek anyaga és teherbíró képessége a leginkább megfelel az otthonodban található fal/ mennyezet anyagának. Amennyiben bizonytalan vagy, fordulj az áruházi személyzethez.

РУССКИЙ

ВАЖНО!

Установка на стену должна производиться специалистом, так как неправильная сборка может привести к опрокидыванию мебели/предметов, что может повлечь за собой ущерб или телесные повреждения. ВНИМАНИЕ! Шурупы или крепления для фиксации мебели/предметов на стене/потолке не прилагаются. Выбирайте шурупы и крепления, которые подходят к материалу Ваших стен/потолков и которые обладают достаточной несущей способностью. В случае каких-либо сомнений обратитесь в местный специализированный магазин.

中文

注意事项!

将产品安装在墙上应由专业人员进行，错误的安装会使家具/物品倾覆或掉落，导致人员受伤或物品损坏。注意！由于墙体材料各不相同，用来将家具/物品安装在墙上的螺丝或固定件不与家具/物品一起提供。请选择专门适合您的墙壁/天花板材料的螺丝或固定件。如果不确定，请与当地螺丝/固定件专卖店联系。

日本語

重要!

壁への取り付けは説明書をよくお読みになり、指示を正しく理解して取り付けられる方が行ってください。指示通りの取り付けがされていない場合には、家具などの転倒や落下によりケガや破損につながる危険があります。注意！壁や天井の材質により使用できるネジや固定具の種類が異なるため、専用の取り付けネジは含まれていません。壁や天井の材質に合わせ、十分強度を維持できるネジや固定具を使用してください。ご不明な点がございましたら、お近くの専門店にご相談ください。